

Gernika-Lumoko Udala

IRAGARKIA

Udalbatzak 2010eko ekainaren 30ean Gernika-Lumoko terraza eta mahai hankabakarrekoen gaineko udal Ordenantza behin betiko onartu zuela ikusita, eta apirilaren 2ko 7/85 Legearen 65.2 artikularekin zerikusia duen 70.2 artikuluan xedatutakoari eta udalbatzako erabakiari eutsiz, ondorengo pausua Testu osoa argitaratzea da.

TERRAZA ETA MAHAI HANKABAKARREKOEN GAINEKO UDAL ORDENANTZA

I KAPITULUA

XEDEA, DEFINIZIOA ETA EREMUA**1 artikulua.—Xedea**

Ordenantza honen bitartez araudi teknikoa eta juridikoa ezartzea da gune publikoetan ostalaritzako terrazak edota mahaiak eta aulkiak, baita osagarritzko instalazioak ere —estaldurak, eguzkitakoak, alboak babesteko elementuak, eta abarrek— jartzeko.

2 artikulua.—Eremua

1. Ordenantza hau eremu publiko guztietara zabalduko da (kale, plaza, barruko patio, gune libre, etab.), titularitatea edonolakoa izanda ere. Erabilera publikoaren izaerak bai egintzak berak bai indarrean dagoen planak determinatuko du.

2. Aurreko artikuluan xedatutakoaren arabera, araudi hau ez da ondoko instalazio osagarrietan aplikatuko: udal administrazio batek baimendutako jarduera nagusietan edo noizbehinkako ospakizunetan edo herriko jaien jardueretan. Eta horiek guztiek, Udal Agintaritzak ezarritako egutegia eta baldintzak hartu beharko dituzte kontuan.

3 artikulua.—Baldintzak

Terraza edo mahaiak eta aulkiak jartzeko aukera izango dute bakarrik ostalaritza jarduera garatzeko lrekitzeko edo Jarduteko Lizentzia baten jabe direnak. Ostalaritza Jarduerak Ostalaritza eta Antzerako Jardueren Instalazioa eta Jardueren buruzko Udal Ordenantzan batzen dira.

4 artikulua.—Mugak

1. Ezin izango dira terrazak hiru (3) metro baino gutxiagoko espaloietan edota oinezkoentzako guneetan jarri, ezta ondorengo tokien aurrealdean ere: oinezkoentzako pasabideetan, elbarrientzako aparkalekuetan, etxebizitzetako portaletan, larrialdiko irteeretan, autobus geltokietan, taxi-gunean, beira- kartoizko zabor- edukiontzietan, eta abar, ezta galtzada-babesik ez duen zirkulazio arineko bide ondoan.

2. Halaber, terrazak jartzea debekatuta egongo da honako kasuren bat emanez gero: trafiko segurtasunagatik, herriko lanengatik edota interes publikoa bermatuko lukeen bestelako zirkuntziazatik.

3. Ezin izango da terrazetan inolako musika aparatuek, bozgorailuek eta abarrek jarri.

4. Mugitu daitezkeen elementuek (mahaiak, aulkiak, etab.), zarata atera ez dezaten, babes gailuak izan beharko dituzte.

II KAPITULUA

INSTALAZIOA IBILGAILUEN ZIRKULAZIOA NAGUSI DEN KALEEN ESPALOIETAN**5 artikulua.—Arau Orokorra**

1. Terraza edo mahaiak eta aulkiak jartzeko lizentzia izateko espaloiak gutxienez 3 metro izan beharko ditu.

Ayuntamiento de Gernika-Lumo

ANUNCIO

Aprobada definitivamente por el Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el día 30 de junio de 2010, la Ordenanza municipal reguladora de Terrazas y Veladores de Gernika-Lumo, en cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 70.2 en relación con el 65.2, ambos de la Ley 7/85 de 2 de abril y del acuerdo plenario se procede a la publicación de su Texto íntegro

ORDENANZA MUNICIPAL REGULADORA DE TERRAZAS Y VELADORES

CAPÍTULO I

OBJETO, DEFINICIÓN Y ÁMBITO**Artículo 1.—Objeto**

Es objeto de la presente Ordenanza establecer el régimen técnico y jurídico para la instalación, en espacios de uso público, de terrazas y veladores de hostelería e instalaciones complementarias de unas y otros, tales como cubriciones, parasoles, protecciones laterales, etc.

Artículo 2.—Ámbito

1. La presente Ordenanza es aplicable a todos los espacios (calles, plazas, patios interiores, espacios libres, etc.) de uso público, con independencia de su titularidad. La condición de uso público vendrá determinada tanto por la situación de hecho, como por el planeamiento vigente.

2. No obstante lo dispuesto en el artículo anterior, esta normativa no será aplicable a las instalaciones complementarias de actividades principales desarrolladas al amparo de una concesión administrativa municipal o de las ejercidas con motivo de celebraciones ocasionales y de actos festivos populares, con sujeción al calendario y requisitos establecidos por la Autoridad Municipal competente.

Artículo 3.—Requisitos

Solamente podrán instalar terrazas o veladores de hostelería los titulares de una Licencia de Apertura y Funcionamiento de una actividad hostelera, de las recogidas en la Ordenanza Municipal sobre Instalación y Funcionamiento de Actividades Hosteleras y Similares.

Artículo 4.—Limitaciones generales

1. No podrán colocarse terrazas en aceras o espacios peatonales que tengan una anchura inferior a tres (3) metros, ni frente a pasos de peatones, plazas de aparcamiento de minusválidos, portales de viviendas, salidas de emergencia, paradas de autobuses, taxis, contenedores de vidrio, cartón, basuras, etc., o junto a vías de circulación rápida sin protección de calzada.

2. Podrá asimismo prohibirse la instalación de terrazas por razones de seguridad viaria, obras públicas u otras circunstancias similares de interés público.

3. No se instalará en las terrazas ningún tipo de aparato musical, ni altavoces, etc.

4. Los elementos móviles (mesas, sillas, etc.) dispondrán de protección que corte la generación de ruido en su manejo.

CAPÍTULO II

INSTALACIONES EN ACERAS DE CALLES CON CIRCULACIÓN RODADA**Artículo 5.—Regla general**

1. La anchura mínima de una acera para ser susceptible de obtener licencia para instalación de una terraza o velador será de 3,00 metros.

2. Instalazioaren alboak zaindu beharko dira ondorengo neurriak hartuz:

- 2.1. Instalazioak okupatuko duen azalera horrek, alboetan jarriko diren babes-gailuek mugatuko dute.
- 2.2. Alboko babes-gailu hauek mugikorak, gardenak edo opakak eta, edozein kasutan, inguruari egokituak.
- 2.3. Baimendutako zabalera ezin izango dute gaintitu, eta altuera ez da metro bat (1) baino baxuagoa izango, ezta metro bat eta berrogeita hamar zentimetro (1,50) baino altuagoa ere.

6 artikulua.—Luzera

Instalaziorako gehieneko luzera, alboak ere kontuan hartuta, azken hauek edonolakoak izanda ere, ezin izango du jarduera garatzen duen lokal horren fatxadaren luzera gaintitu, alboko higiezin jabeen baimenik ez badago. Hala ere, inolaz ere, ezin du eten gabeko hamar (10) metro baino gehiagoko luzera izan. Kalea eransiten den dokumentazio grafiakoan batzen den zerrendan ageriz gero, lurzorua okupazioa plano horietan zehatzen dena izango da.

7 artikulua.—Okupazioa

1. Baimendutako instalazioa (mahaiak eta aulkiak) erantsitako dokumentazio grafiakoan azpimarratutako guneari egokitu beharko zaio eta ezingo du inolaz ere zehaztutako hamar (10) metroko luzera eta hiru (3) metroko zabalera gaintitu. Horiek horrela, bermatu egin beharko da fatxadatik hasi eta oinezkoentzako bi (2) metroko pasabidea.

2. Bermatutako oinezkoentzako ibilbidea handiagotu ahal izango da, Bulego Teknikoak oinezkoen zirkulazio-intentsitateak hori eskatuko balu.

3. Espaloi-bazterrean eta honetatik gutxienez hogeita hamar (30) zentimetrotan banatuta luzeran jarri beharko dira, aparkatuta dauden ibilgailuen bidaiariei irteera edo sarrera errazteko, babes-hesirik egon ezean. Hesia egongo balitz, hamar (10) zentimetroko distantzia utzi beharko da, aurreko proiektzio horizontala zaindus. Elbarrientzako aparkalekutik edota zabor- karto, beira-edukiontzietatik aurrez aurre egonez gero, zintarriaren eta mahaien artean bi (2) metroko pasabidea utzi beharko da.

4. Hala ere, behar bezala argudiatutako arrazoiengatik, establezimenduaren fatxadaren ondoan terraza edo mahaiak eta aulkiak jartzea beharrezkoa balitz, instalazio hori Bulego Teknikoak berak ezarritako diseinua edo baldintzak kontuan hartuta baimendu ahal izango da.

5. Inolaz ere, ezin izango dira jarri oinezkoentzako pasabidearen edota etxebizitzetako portalearen aurrean eta zaindu egin beharko da beti bi (2) metroko oinezkoentzako ibilgunea fatxadaren eta egin nahi den instalazio horren artean.

III KAPITULUA

INSTALAZIOA OINEZKOENTZAKO KALEETAN.

(zabalera 6 eta 13 metro bitartean)

8 artikulua.—Arau Orokorra

Oinezkoentzako kaleztat hartuko dira oinezko izaera duten kaleak edo sei (6) metro eta hamahiru (13) bitarteko zabalera duten kaleak. Kale hauek larrialdietarako eta karga eta deskarga lanetarako espazio librea utzi beharko dute, aurreikusitako ordutegietan. Talde honen barruan honako kale hauek sailkatzen dira: Barrenkalea, Ocho de Enero kalea, Barrenkale-Barrena kalea, zona alta de Juan Calzada kalea eta Nere Kabia kalea.

9 artikulua.—Luzera

Instalaziorako gehieneko luzera, alboak ere kontuan hartuta, azken hauek edonolakoak izanda ere, ezin izango du jarduera garatzen duen lokal horren fatxadaren luzera gaintitu, alboko higiezin jabeen baimenik ez badago. Hala ere, inolaz ere, ezin du eten gabeko (hamar) 10 metro baino gehiagoko luzera izan. Kalea eransiten den dokumentazio grafiakoan batzen den zerren-

2. Lateralmente se acotará y protegerá la instalación de la siguiente forma:

- 2.1. El área ocupada por la instalación podrá quedar delimitada por protecciones laterales que acoten el recinto.
- 2.2. Estas protecciones laterales deberán ser móviles, transparentes u opacas, y adecuadas, en todo caso, a las condiciones del entorno.
- 2.3. No podrán rebasar el ancho autorizado, y su altura no será inferior a un (1) metro, ni superior a uno con cincuenta (1,50) metros.

Artículo 6.—Desarrollo longitudinal

El desarrollo máximo de la instalación, incluidas sus protecciones laterales, cualesquiera que sean, no rebasará la longitud de la fachada del local soporte de la actividad principal, salvo autorización expresa de los titulares de los inmuebles colindantes. No obstante, en ningún caso superará los diez (10) metros ininterrumpidos de longitud. Si se da el caso de que la calle figure en la relación gráfica adjunta, la ocupación de suelo será la que se marca en dichos planos.

Artículo 7.—Ocupación

1. La instalación permitida de mesas y sillas deberá adecuarse al espacio señalado en la documentación gráfica adjunta sin que supere, en ningún caso, la longitud de (10) metros y anchura de (3) metros determinada, de modo que quede garantizado un paso peatonal libre de dos (2) metros respecto a la fachada.

2. El itinerario peatonal garantizado podrá ser ampliado cuando lo requiera la intensidad de tráfico de viandantes, a juicio razonado de la Oficina Técnica.

3. Se dispondrán longitudinalmente junto al borde de la acera y separadas de ésta no menos de treinta (30) centímetros al objeto de no entorpecer la entrada y salida de los pasajeros de los vehículos estacionados, salvo que existiera valla de protección, en cuyo caso se separará diez (10) centímetros de su proyección horizontal interior. En el caso de estar enfrentados a plazas de minúsculos, y contenedores de basura, cartón, vidrio, etc. únicamente se permitirán cuando dejen un paso de dos (2) metros entre el bordillo y el velador.

4. No obstante, si por causas debidamente argumentadas, fuera necesaria la ubicación de la terraza o velador junto a la fachada del establecimiento, se podrá autorizar de acuerdo con el diseño y condiciones que proponga la Oficina Técnica.

5. En ningún caso podrán instalarse frente a pasos de peatones y portales de las viviendas, y siempre quedará una banda peatonal utilizable de dos (2) metros libres de obstáculos entre la fachada y la instalación que se pretende.

CAPÍTULO III

INSTALACIONES EN CALLES PEATONALES

(ancho entre 6 y 13 metros)

Artículo 8.—Regla General

Se entiende como calles peatonales, aquellas calles de carácter peatonal o aceras de anchura igual o superior a seis (6) metros e inferior a trece (13) metros dispuestas de forma que dejen un ancho libre suficiente para emergencias y labores de carga y descarga en los horarios estipulados. Estarían incluidos en este grupo Barrenkalea, Ocho de Enero kalea, Barrenkale-Barrena kalea, zona alta de Juan Calzada kalea y Nere Kabia kalea.

Artículo 9.—Desarrollo longitudinal

El desarrollo máximo de la instalación, incluidas sus protecciones laterales, cualesquiera que sean, no rebasará la longitud de la fachada del local soporte de la actividad principal, salvo autorización expresa de los titulares de los inmuebles colindantes. No obstante, en ningún caso superará los diez (10) metros ininterrumpidos de longitud. Si se da el caso que la calle figure en la rela-

dan ageriz gero, lurzorua ren okupazioa plano horietan zehatzen dena izango da.

10 artikulua.—Okupazioa

1. Baimendutako instalazioa (mahaiak eta aulkiak) erantsi-tako dokumentazio grafikoan azpimarratutako guneari egokitu beharko zaio eta ezingo du inolaz ere zehaztutako hamar (10) metroko luzera eta hiru (3) metroko zabalera gainditu. Horiek horrela, bermatu egin beharko da fatxadatik hasi eta oinezkoentzako bi (2) metroko pasabidea.

2. Kasu berezi moduan, lokaletako fatxada alde luzean oku-patu ahal izango da, Udalak proposatutako diseinua eta baldintzak kontuan hartuta.

3. Inolaz ere, ezin izango da etxebizitzetako portaletako pasa-bideetan terrazarik edo mahairik jarri.

4. Karga eta deskarga lanetarako ordutegia ezarriko da: goi-zeko 8.30etik 10.30era.

5. 2,5 tonatik gorako kamioiak eta furgonetak ez dute sart-zerik izango; eta karga eta deskarga lanak, beraz, eskorga edo ant-zerako tresnarekin burutu beharko da.

6. Kale horretako garajeekin zerikusirik ez duten ibilgailuek ez dute pasurik izango.

7. Jantoki kategorian dauden establezimenduek, jarduera garatzeko ordutegietan, bazkariak eta afariak zerbitzatu ahal izango dute.

IV KAPITULUA

INSTALAZIOAK OIENZKOENTZAKO KALEETAN

(zabalera 13 metrotik gora)

11. artikulua.—Arau Orokorra

Oinezkoentzako kaletzat hartuko dira oinezko izaera duten kaleak edo hamahiru (13) metrotik gorako zabalera duten kaleak. Kale hauek larrialdietarako eta karga eta deskarga lanetarako espazio librea utzi beharko dute, aurreikusitako ordutegietan.

Talde honen barruan honako kale hauek sailkatzen dira: Picasso kalea, Berga kalea eta Industria kalea.

12. artikulua.—Luzera

Instalazioak, alboak kontuan hartuta, azken hauek edonola-koak izanda ere, ezin izango du jarduera garatzen duen lokal horren fatxadaren luzera gainditu, alboko higiezinaren jabeen baimenik ez badago. Hala ere, inolaz ere, ezin du eten gabeko (hamar) 10 metro baino gehiagoko luzera izan. Kalea eransten den dokumentazio grafiakoan batzen den zerrendan ageriz gero, lurzorua ren okupazioa plano horietan zehatzen dena izango da.

13 artikulua.—Okupazioa

1. Baimendutako instalazioa (mahaiak eta aulkiak) erantsi-tako dokumentazio grafikoan azpimarratutako guneari egokitu beharko zaio eta ezingo du inolaz ere zehaztutako hamar (10) metroko luzera eta hiru (3) metroko zabalera gainditu. Horiek horrela, bermatu egin beharko da fatxadatik hasi eta oinezkoentzako bi (2) metroko pasabidea.

2. Inolaz ere, ezin izango da etxebizitzetako portaletako pasa-bideetan terrazarik edo mahairik jarri.

3. Karga eta deskarga lanetarako ordutegia ezarriko da: goi-zeko 8.30etik 10.30era.

4. 2,5 tonatik gorako kamioiak eta furgonetak ez dute sart-zerik izango; eta karga eta deskarga lanak, beraz, eskorga edo ant-zerako tresnarekin burutu beharko da.

5. Kale horretako garajeekin zerikusirik ez duten ibilgailuek ez dute pasurik izango.

6. Jantoki kategorian dauden establezimenduek, jarduera garatzeko ordutegietan, bazkariak eta afariak zerbitzatu ahal izango dute. Eguneko zerbitzua eskaintzen amaitu ondoren, mahaiak eta aulkiak kendu beharko dituzte eta kalea garbitu.

ción gráfica adjunta, la ocupación de suelo será la que se marca en dichos planos.

Artículo 10.—Ocupación

1. La instalación permitida de mesas y sillas deberá adecuarse al espacio señalado en la documentación gráfica adjunta sin que supere, en ningún caso, la longitud de (10) metros y anchura de (3) metros determinada, de modo que quede garantizado un paso peatonal libre de dos (2) metros respecto a la fachada.

2. Como caso especial se dispondrá longitudinalmente junto a la fachada de los locales con el diseño y condiciones propues-tas por este Ayuntamiento.

3. En ningún caso podrán colocarse en los accesos a por-tales de viviendas.

4. Se marcará un horario de carga y descarga de 8:30 a 10:30 horas de la mañana.

5. No se permitirá la entrada de camiones y furgonetas con tonelaje superior a 2,5 Tm. aconsejándose la carga y descarga mediante carretilla o similar.

6. Se prohíbe el paso de turismos ajenos a garajes existen-tes en la calle de referencia.

7. Los establecimientos acogidos a la categoría de restau-rante podrán servir comidas y cenas en horarios permitidos a la actividad. Deberán realizar la retirada de veladores y limpieza de la calle una vez finalizado el servicio diario.

CAPÍTULO IV

INSTALACIONES EN CALLES PEATONALES

(ancho superior a 13 metros)

Artículo 11.—Regla General

Abarca a las calles de carácter peatonal o aceras de anchura superior a 13 metros dispuestas de forma que dejan un ancho libre para emergencias y labores de carga y descarga en los horarios estipulados.

Se incluyen en este grupo Picasso kalea, Berga kalea e Indus-tria kalea.

Artículo 12.—Desarrollo longitudinal

El desarrollo máximo de la instalación, incluidas sus protec-ciones laterales, cualesquiera que sean, no rebasará la longitud de la fachada del local soporte de la actividad principal, salvo auto-rización expresa de los titulares de los inmuebles colindantes. No obstante, en ningún caso superará los diez (10) metros ininte-rumpidos de longitud. Si se da el caso que la calle figure en la rela-ción gráfica adjunta, la ocupación de suelo será la que se marca en dichos planos.

Artículo 13.—Ocupación

1. La instalación permitida de mesas y sillas deberá adecuarse al espacio señalado en la documentación gráfica adjunta sin que supere, en ningún caso, la longitud de (10) metros y anchura de (3) metros determinada, de modo que quede garantizado un paso peatonal libre de dos (2) metros respecto a la fachada.

2. En ningún caso podrán colocarse frente a los accesos a portales de viviendas.

3. Se marcará un horario de carga y descarga de 8:30 a 10:30 horas de la mañana.

4. No se permitirá la entrada de camiones y furgonetas con tonelaje superior a 2,5 Tm. aconsejándose la carga y descarga mediante carretilla o similar.

5. Se prohíbe el paso de turismos ajenos a garajes existen-tes en la calle de referencia.

6. Los establecimientos acogidos a la categoría de restau-rante podrán servir comidas y cenas en horarios permitidos a la actividad. Deberán realizar la retirada de veladores y limpieza de la calle una vez finalizado el servicio diario.

V. KAPITULUA

PLAZAK ETA GUNE LIBRE BEREZIAK

14. artikulua.—*Arau Orokorra*

Plazak eta espazio libre bereziak izango dira, oinezkoentzako edo espazio librerako izaera duten gune horiek; eta, duten formatik, ez dira kale bezala hartuak izango.

Talde honen barruan honako hauek sailkatzen dira: San Juan Ibarra Plaza, San Kristobal Plaza, Pasealeku, Juan Calzada kalea 56-78.

15. artikulua.—*Luzetarako garapena eta okupatuko den azalera*

Instalazioak, alboak kontuan hartuta, azken hauek edonola-koak izanda ere, ezin izango du 10 metro x 4,80 metro azalera duen laukia baino handiagoa izan eta eransten den grafikoan zehatzen den puntu horretan kokatu beharko da.

16. artikulua.—*Okupazioa*

Instalazioak bat egin beharko du baimendutako azalerarekin eta kontuan hartu beharko du, gainera, honako hau:

- Ezin izango da, inolaz ere, portalearen aurrean jarri.
- Karga eta deskarga lanetarako ordutegia ezarriko da: goizeko 8.30etik 10.30era.
- 2,5 tonatik gorako kamioiak eta furgonetak ez dute sartzerik izango; eta karga eta deskarga lanak, beraz, eskorga edo antzerako tresnarekin burutu beharko da.
- Kale horretako garajeekin zerikusirik ez duten ibilgailuek ez dute pasurik izango.
- Jantoki kategorian dauden establezimenduek, jarduera garatzeko ordutegietan, bazkariak eta afariak zerbitzatu ahal izango dute. Eguneko zerbitzua eskaintzen amaitu ondoren, mahaia eta aulkiak kendu beharko dituzte eta kalea garbitu.

VI KAPITULUA

BALDINTZA OROKORRAK TERRAZA-MAHAIK
ETA ALTZARIAK JARTZEKO.17 artikulua.—*Terrazen edota Mahaien instalazioa*

1. Modulu batek mahai bat eta lau aulki izango ditu, azken hauek bina jarrita eta aurrez aurre. Lauki-formako mahaia edo alboetan borobilak direnak edo 0,80 diametrokoak 2,00 x 2,00 metro karratuko azaleran jarri beharko dira.

2. Erabilgarri dagoen espazioaren dimentsioak aurretik aipatutako modulurako txikiak balira, horren orde, mahai bat eta bi aulki jarri ahal izango dira, 8,80 x 2,00 metro karratuko azaleran.

3. Mahaia eta aulkiak era egokian jarri beharko dira eta hauek erraz heltzeko aukera bermatu. Ebazpenak ezarritako azalera baimendura egokitu beharko dira nahitaez eta ezingo dute ezelako publizitate mezurik jarrita eduki.

18 artikulua.—*Alboetako babes-gailuak*

1. Instalazioak okupatuko duen azalera horrek, alboetan jarriko diren babes-gailuek mugatuko dute, eta oinezkoek berau erreiz ikusteko moduan jarri beharko da.

2. Alboko babes-gailu hauek mugikorrek, gardenak edo opakuak eta, edozein kasutan, inguruari egokituak egon behar dira.

3. Baimendutako zabalera ezin izango dute gainditu, eta altuera ez da metro bat (1) baino baxuagoa izango, ezta metro bat eta berrogeita hamar zentimetro (1,50) baino altuagoa ere.

19 artikulua.—*Aldizkako Estaldurak*

Itzalkinak, eguzkitakoak edo estalkiak sar daitezke multzo honean; eta ezin izango dira espaloira ainguratuta egon.

1. Ezin izango dute inolako publizitate-mezurik izan:

CAPITULO V

PLAZAS Y ESPACIOS LIBRES SINGULARES

Artículo 14.—*Regla General*

Se entiende por plazas y espacios libres singulares, aquellos espacios de carácter peatonal o de espacio libre que por su configuración no corresponden a un espacio entendido como calle en su sentido estricto.

Pertenecen a este capítulo San Juan Ibarra Plaza, San Kristobal Plaza, Pasealeku, Juan Calzada kalea 56-78.

Artículo 15.—*Desarrollo longitudinal y superficie a ocupar*

El desarrollo máximo de la instalación, incluidas las protecciones laterales, cualesquiera que sean no rebasará la cuadrícula de 10 metros x 4,80 metros y estará ubicada en el punto que figura en la relación gráfica adjunta.

Artículo 16.—*Ocupación*

La instalación será de acuerdo con la superficie autorizada teniendo en cuenta además que:

- En ningún caso podrán colocarse frente a portales.
- Se respetará el horario de carga y descarga que figure en cada plaza.
- No se permite la entrada de camiones y furgonetas con tonelaje superior a 2,5 Tm. aconsejándose la carga y descarga mediante carretilla o similar.
- Se prohíbe la circulación a turismos ajenos a garajes existentes en la plaza correspondiente.

Los establecimientos acogidos a la categoría de restaurante podrán servir comidas y cenas en horarios permitidos a la actividad. Deberán realizar la retirada de veladores y limpieza de la calle una vez finalizado el servicio diario.

CAPITULO VI

CONDICIONES GENERALES PARA LA INSTALACIÓN
DE LA TERRAZA-VELADOR Y SU MOBILIARIOArtículo 17.—*Instalación de la Terraza-Velador*

1. El módulo tipo de velador lo constituye una mesa y cuatro sillas enfrentadas dos a dos. Para mesas cuadradas o redondas de lado o diámetro de 0,80 metros se considerará una superficie de ocupación teórica por cada velador de 2,00 x 2,00 metros cuadrados.

2. Cuando por las dimensiones del espacio disponible no cupiesen los veladores indicados anteriormente, podrán instalarse veladores con una mesa y dos sillas cuya superficie de ocupación teórica será un rectángulo de 0,80 x 2,00 metros cuadrados.

3. Las mesas y sillas, podrán disponerse como mejor convengan siempre que se permita el fácil acceso a todas ellas. Se acogerán necesariamente a la superficie autorizada en la Resolución que se adopte y no podrá contener mensajes publicitarios de ningún tipo.

Artículo 18.—*Protecciones laterales*

1. El área ocupada por la instalación deberá quedar delimitada por protecciones laterales que acoten el recinto y, permitan identificar el obstáculo a los invidentes.

2. Estas protecciones laterales deberán ser móviles, transparentes u opacas y, adecuadas en todo caso, a las condiciones del entorno.

3. No podrán rebasar el ancho autorizado, y su altura no será inferior a un metro, ni superior a uno con cincuenta (1,50) metros.

Artículo 19.—*Cubriciones Provisionales*

Estas pueden ser sombrillas, parasoles o cubriciones no ancladas al pavimento.

1. No podrán contener mensajes publicitarios.

2. Espazioa itxiko lukeen eraikuntzarik ezin izango da egin.
3. Gutxienez, 2,20 metroko altuera utzi beharko da mahaia-
ren oin-azpiaren eta aldizkako estalduraren artean.
4. Ezin izango dira espaloira inguratuta egon edota hauek
jartzeko urbanizazioa zulotu.
5. Egunero batzeko moduko egitura beharko dute izan.
6. Eskumena duen udal agintaritzak, terrazak edo mahaia-
k estaltzea debekatu dezake ondoko kasuetan:
 - a) Oinezkoen segurtasuna arriskuan jarriko balitz (ikuspen-
murrizketa, gidaria arreta galaraztea, etab.).
 - b) Erakinen edo gertu dauden lokalen segurtasuna arriskuan
jarriko balitz.
 - c) Inguruarekin bat ez etortzea edo herriko paisaia apurtuko
balitz.

20 artikulua.—*Eстетика arauak eta higiezinaren ezaugarriak*

1. Lizentzia-eskabide berrietan jarri nahi diren higiezinaren eza-
garriak aipatu beharko dira eta, ondoren, Udaleko Zerbitzu Tekni-
koen oniritzia beharko du izan.
2. Jarriko diren mahaiek eta aulkiek duten funtziorako eza-
garri egokiak bete beharko dituzte, hala nola, pilotzeko errazak izat-
ea, material gogorrekoa, erraz garbitzekoa eta kalitate onekoa.
3. Mahaian eta aulkien oinek gomak izango dituzte zarata gut-
xitzeko helburuarekin.
4. Altxariak diseinu eta tratamendu kromatiko bakarra izan
beharko dituzte, kolore apalekin eta inguruari egokitu. Ez dira, ino-
laz ere, deigarriak izango edo kolore karrankaria eramango.
5. Udalak altzariak, inguruko egiturekin bat egiteko eta esta-
blezimenduekin uniformetasuna markatzeko, hots, arkitekturaren
estetika mantentzeko, ezaugarri estetiko bereziak bete ditzala eska
dezake.
6. Udal Ordenantzak Ingurumen Babes Gune bezala kalifi-
katuta dituen eremuetan mahaian, aulkien eta behin-behineko estal-
kien homologazio-araudiak ezarri ahal izango dira, Agintaritzak esku-
dunaren onarpenarekin.

21 artikulua.—*Terrazak eta altzariak jartzea*

1. Herri bidean ezin izango da bezeroentzat beharrezkoak diren
baino altzari gehiago pilatu, baimendutakoa baino ez da izango;
modu honetan, oinezkoentzako gune guztiz libre utziko da.
2. Establezimendu bakoitzari onartuko zaion gehienezko alt-
zari kopurua, okupatzen duen bide mota horretarako ezarrita dagoen
gehienezko azaleraren arabera izango da.
3. Terrazako altzariak (mahaia, aulkia, alboko mugapenak
eta estalkiak) lokalera eraman beharko dira egunero eta ezin izango
da, beraz, gaua partean, herri bidean ezer utzi.
4. Establezimendua behin irekita, herri bidean pilatu ahal
izango da altzaria, eta garbitasun zerbitzuak amaitu edota karga
eta deskarga lanetarako ordutegia igaro arte.

22. artikulua.—*Ordutegia*

1. Terraza garbitasun lanak eta karga eta deskarga lanak egi-
teko ordutegia igaro ondoren jarriko da.
2. Terrazen ordutegia establezimenduak berak duen kate-
goriarako baimendutakoaren arabera izango da.
3. Beira ontziak edukiontzietara goizeko 9:00etatik gabeko
23:00ra arte eraman ahal izango dira.

23 artikulua.—*Mantenua*

1. Terrazek okupatzen duten azaleraren garbitasuna ostalaritza
enpresak berak burutu beharko du. Egunero egin beharko ditu gar-
bitasun lanak eta, horretarako, dagoen zikinkeraren arabera pro-
dutu egokiak erabili beharko ditu.
2. Terrazetan jangaiak ematen dituzten lokalek jatordu
bakoitzaren ostean instalazioa garbitu beharko dute.

2. No podrán constituirse con un sistema constructivo que
cierren el espacio.
3. Dejarán una altura libre bajo las mismas de 2,20 metros,
como mínimo.
4. No podrán anclarse al suelo, mediante sistemas de
anclaje que perforen los acabados de la urbanización afectada.
5. Deberán de ser de una estructura que permita su reco-
gida diaria.
6. La autoridad municipal competente podrá denegar la soli-
citud de cubrición en cualquiera de los supuestos siguientes:
 - a) Que suponga perjuicio para la seguridad viaria (disminu-
ción de la visibilidad, distracción para el conductor, etc).
 - b) Que pueda incidir sobre la seguridad de los edificios y loca-
les próximos.
 - c) Que resulte formalmente inadecuado o discordante con
su entorno, o dificulte la correcta lectura del paisaje urbano.

Artículo 20.—*Normas estéticas y características del mobiliario*

1. Las nuevas solicitudes de licencia deberán indicar las carac-
terísticas del mobiliario que se va a instalar, el cual deberá recibir
el visto bueno de los Servicios Técnicos Municipales.
2. Los modelos de mesas y sillas a instalar deberán reunir
las características adecuadas para su función, de forma que todos
ellos sean apilables, de material resistente, de fácil limpieza y buena
calidad.
3. Los extremos de las patas de mesas y sillas irán provis-
tos de gomas para minimizar el ruido por arrastre de las mismas.
4. El mobiliario deberá tener un diseño y tratamiento cromático
unitario, con colores discretos, adecuados al entorno. En ningún
caso será llamativo o con coloración estridente.
5. El Ayuntamiento podrá exigir que el mobiliario se ajuste
a determinadas características estéticas y de uniformidad entre los
diversos establecimientos, en consonancia con la realidad arqui-
tectónica del mismo.
6. Se podrán dictar normas de homologación de las mesas,
sillas y cubriciones provisionales específicas en los ámbitos cali-
ficados por la normativa municipal como Áreas de Protección Ambien-
tal, previa aprobación de las mismas por la Autoridad Competente.

Artículo 21.—*Colocación de las terrazas y mobiliario*

1. Quedará excluida la posibilidad de disponer de más
mobiliario almacenado en la vía pública a disposición discrecional
de los clientes aparte del autorizado, garantizado así que la zona
peatonal esté permanentemente libre.
2. El mobiliario máximo autorizado para cada establecimiento
dependerá de la superficie máxima que pueda ocupar según el tipo
de vía en el que se ubique.
3. El mobiliario de la terraza, que incluye mesas, sillas, aco-
taciones laterales y cubriciones, deberá recogerse diariamente den-
tro del local, no pudiendo dejarse durante la noche en la vía pública.
4. El mobiliario sí se podrá apilar en la vía pública una vez
abierto el establecimiento y hasta que finalicen los servicios de lim-
pieza y el horario de carga y descarga.

Artículo 22.—*Horarios*

1. La terraza se instalará después de haber pasado el ser-
vicio de limpieza y una vez finalizado el horario de carga y descarga.
2. El horario de las terrazas se ajustará al autorizado al esta-
blecimiento titular en función de su categoría.
3. El horario para depositar los envases de vidrio en los con-
tenedores correspondientes será de 9:00h a 23:00h.

Artículo 23.—*Mantenimiento*

1. La limpieza de la superficie ocupada por las terrazas será
a cargo de la empresa hostelera, debiendo realizar esta limpieza
a diario después de recoger la instalación y usando para ello los
productos adecuados dependiendo de la suciedad que exista.
2. Aquellos locales que sirvan comidas en las terrazas debe-
rán limpiar la instalación a la finalización de cada turno de comidas.

3. Beirazko zakuekin eta janari hondakinekin kontu handiz ibili beharko da eta dagozkien edukiontzietara eraman, kalea edota espaloia zikintzea eragotziko duen edozein neurri hartuz.

24 artikulua.—*Altzarien estetika*

1. Mahaiek eta aulkiek ezin izango dute publizitate adierazgarririk izan. Baldintza hau ez da terraza-lizentzia lehengoz eskatzen den momentu horretan aplikatuko, baina bai hurrengo eskakizunetan.

2. Hala ere, eta aurrekoari eutsiz, altzariak establezimenduaren anagrama edo izena eraman ahal izango dute.

25. artikulua.—*Zerbitzuak*

Bazkariak eta afariak jantoki kategorian dauden establezimenduek bakarrik zerbitzatu ahal izango dute. Jatorduak behar bezala seinaleztatuta egon beharko dira eta jatordu bakoitzaren ostean terrazaren azalera garbitu beharko da.

VII KAPITULUA

OINARRI JURIDIKOA

26. artikulua.—*Udal garbitasuna*

1. Mahaiak eta aulkiak eta osagarritzko elementuak jartzeko aldeztu behar da baimena izan beharko da.

2. Lizentziaren izapidetzea ondorengo atalen arabera izango da.

27 artikulua.—*Eskabidea eta eransten diren agiriak*

1. Interesdunak Udalean ondoko datuak batzen dituen lizentzia-eskabidea aurkeztu beharko du:

- Izen-abizenak
- Bizilekua, telefono zk eta NAN edo Pasaporte Zk.
- Merkatu-lokalaren izena eta jarduera nagusiaren kokagunea
- Jarri nahi diren mahai eta aulki kopurua; halaber, tokia deskribatzen duen dokumentazioa (argazkiak, triptikoak, etab.) eta altzari horien materiala.

2. Eskabidearekin batera honako agiri hauek ere aurkeztu beharko dira:

- Aurretiko bistaren plano bat, gutxienezko 1:100 eskalan eta akotatua edo krokis akotatuta, terraza jarri nahi den zona horretakoa, hain zuzen ere; eta egin nahi den instalazioa grafikoki adieraziz eta alboko lokalen aipamena eginez.

- Alboko lokaleko jabeen baimena, jarduera nagusia garatuko duen lokaleko fatxadaren luzera gainditu nahi izanez gero.

28. artikulua.—*Ebazpena*

1. Eskabidea formulatuta, Ordenantza honek eskatzen dituen baldintzetan, horren gaineko txosten teknikoak eta juridikoak egingo dira. Txosten teknikoan baimendu beharreko okupazioaren eta instalazioaren baldintza bereziak proposatuko dira eta, ahal den heinean, eskatzailearen proposamena kontuan hartuta burutuko da.

2. Udal Agintaritzak eskudunak eskaera legeztatu diren epeetan ebatzi beharko du. Ebazpenak instalazioaren ezaugarri fisikoek gain (mahai eta aulki kopurua,...), instalazioagatik izango diren eskubideak, baimendutako instalazioaren planoak, eta ordenantza honen arabera erabakiarekin inposatu behar diren gainontzeko baldintzak.

3. Hiru hilabeteko epean ebazpenaren berririk izan ezean, ezeztatutako ulertuko da. Ostera, okupatzeko eskatzen den lurzoru hori pribatua baldin bada edota honako ordenantzako baldintzak urratzen ez direla ulertzen bada, eskaera hori onartutzat joko da, nahiz eta horren berririk izan ez.

3. Se tendrá especial cuidado con los sacos de botellas de vidrio y restos de comida que deberán ser trasladados a sus respectivos contenedores por medio de cualquier medio que evite su arrastre por calles y aceras.

Artículo 24.—*Estética del Mobiliario*

1. Las mesas y sillas no podrán tener mensajes publicitarios, este requisito no se aplicará la primera vez que un establecimiento solicite la licencia de terrazas pero sí le será de aplicación a partir de las siguientes solicitudes.

2. No obstante lo anterior, el mobiliario sí podrá exhibir el anagrama o nombre del establecimiento titular de la terraza.

Artículo 25.—*Servicios*

Sólo podrán servir comidas y cenas en las terrazas los establecimientos incluidos en la categoría de restaurantes. Los horarios de servicio de comidas estarán debidamente señalizados y se deberá limpiar la superficie de la terraza a la finalización de cada turno de comidas o cenas.

CAPÍTULO VII

RÉGIMEN JURÍDICO

Artículo 26.—*Licencia municipal*

1. La instalación de veladores y sus elementos auxiliares queda sujeta a la previa autorización municipal.

2. La tramitación de la licencia se llevará a cabo de acuerdo con los siguientes apartados.

Artículo 27.—*Solicitud y documentación adjunta*

1. La persona interesada deberá presentar ante el Ayuntamiento la correspondiente solicitud de licencia haciendo constar:

- Su nombre y dos apellidos.
- Los datos relativos al domicilio, teléfono y D.N.I. o C.I.F.
- El nombre comercial y el emplazamiento de la actividad principal.
- El número de mesas y de sillas que se pretenden colocar, así como documentación descriptiva (fotografías, folletos, etc...) de la imagen, materiales de dicho mobiliario.

2. La solicitud deberá venir acompañada de acreditación documental del siguiente extremo:

- Un plano de alzado, a escala mínima 1:100 y acotado o croquis acotado, de la zona en que se pretenda instalar la terraza, sobre el que se graficará correctamente la instalación pretendida, que comprenda también los locales colindantes.
- Autorización expresa de los titulares del inmueble colindante si se solicita rebasar la longitud de la fachada del local soporte de la actividad principal.

Artículo 28.—*Resolución*

1. Formulada la petición, en los términos exigidos en la presente Ordenanza y se expedirá informe técnico y jurídico, en su caso, al respecto. En el informe técnico se propondrá la autorización y las condiciones específicas de la ocupación e instalación que deban autorizarse, ajustándose en lo posible a la propuesta del solicitante.

2. La Autoridad Municipal competente resolverá la solicitud en los plazos legalmente establecidos. La resolución contendrá además de las características físicas de la instalación (número de mesas y sillas...), los derechos municipales que devengará por la instalación, un plano de la implantación autorizada, y el resto de condiciones que deban imponerse de acuerdo con la presente ordenanza.

3. La no resolución expresa en el plazo de tres meses tendrá efectos desestimatorios, salvo que la solicitud de ocupación afecte únicamente a suelo de titularidad privada y no infrinja las condiciones de la presente ordenanza.

29 artikulua.—Erantzukizun zibilaren asegua

Establezimenduko jabeak izan behar duen erantzukizun zibilaren eta suteen aseguru-polizak, Herri Ikuskizunak eta Jolas-jardueren gaineko Legearen arabera, terrazaren erabilerak sor ditzakeen eta izaera berbera luketen arriskuak ere estaldu beharko ditu.

30 artikulua.—Lizentziaren urteroko berriztapena

Lizentzia behin emanda, hurrengo urteetan berriztatu ahal izango da, aldez aurretiko eskabidea eginda.

1. Eskabideak eskatzailearen datuak eta baimendutako lizentzia originalaren kopia besterik ez ditu batuko. Horiez gain, eta beharrezkoa balitz, hirugarren pertsonen adostasunaren berriztapena ere aurkeztu beharko du.

2. Lizentzia eskumena udal agintaritzaren ebazpenaren bitartez berriztatuko da. Ebazpen horretan instalazioa egiteko ezartzen diren baldintzak aipatu beharko dira eta udal eskubide berriak ezarri.

3. Lizentzia bat berriztatu ahal izango da lehenengoz eskatu den urte hori igaro eta jarraian berriro eskatzen baldin bada edo berriro berriztatu behar bada. Ostera, lizentzia berri bat eskatu beharko du eta ordenantza hau kontuan hartuta.

31 artikulua.—Lizentzia-baldintzak

1. Lizentzia ematen den kasu horretan, gainontzekoen jabetza eskubidea salbu eta udalak eskumenik ez lukeen alde horiek salbu, ezin izango da jarduerarekin lotuta legokeen erantzukizun zibila edo penala ekiditeko edo gutxitzeko alegaziorik aurkeztu; eta ez du beste baimen batzuk eskatzeko beharra salbuesten.

2. Lizentzian bertan instalazio-baldintzak ezarriko dira: osagarritzko elementuak, onartutako altzarien kokapena zehatza, onartutako mahai kopurua, jarduera garatzeko ordutegia, lizentzia iraupena eta beharrezkoak liratekeen bestelako berezitasunak, jartzeko baldintzak.

3. Lizentziaren jabea derrigortuta dago lizentzia-agiria edo horren kopia eskura izateko, hala nola, lizentzia ematea ahalbidetu duten terrazan edo mahaien gaineko planoak.

4. Lizentzia behin-behinekoa izango da eta Udal Agintaritzak baimendutako instalazioak partikularrak berak herri bidetik kentzeko agindu ahal izango dio, trafiko edo urbanizazio egoerak horretara baldintzatuz gero, edo bestelako interes publikoak horretara behartuz gero. Eta ez da instalazioak kentzeko agindu horregatik inolako kalte-ordainik emango.

5. Lizentziaren jabea derrigortuta dago instalazioak herri bidean sor dezakeen edozein kalte konpontzera.

32. artikulua.—Eskabidea aurkezteko epea eta iraunaldia

1. Terrazak edota mahaiak jartzeko lizentzia berriak urte osoan zehar egin ahal izango da.

2. Lizentziek interesatuak eskatutakoaren arabera iraunaldia izango dute, baina ondoko baldintzak kontuan hartuta, eta hori guztia lizentzia berriztatze 30 artikuluan ezarritakoari kalterik egin gabe:

- a) Lizentzia eskatu den urte horretarako bakarrik emango da eta, gehienez jota, hamabi hilabeteko iraupena izango du.
- b) Ez da eskatutako epe horretarako luzapenik emango.

33 artikulua.—Ordutegia

1. Jarduera nagusia garatzeko ezarrita dagoen ordutegiaz aparte, jarraian zehatzen diren sasoiaren arabera orduak ezartzen dira:

- 1.1. Negu sasoiaren (urtarrilaren 1etik maiatzaren 31ra eta urriaren 1etik abenduaren 31ra):
 - Igandetik eguenera: gaueko 11,00k arte.
 - Ostiralak, larunbatak eta gai bezepak: gaueko 12,00ak arte.

Artículo 29.—Seguro de responsabilidad civil

La póliza de seguro de responsabilidad civil e incendios de que deba disponer el titular del establecimiento, de acuerdo con la Ley de Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas, deberá extender su cobertura a los posibles riesgos de igual naturaleza que puedan derivarse del funcionamiento de la terraza.

Artículo 30.—Renovación anual de la licencia

Una vez concedida la licencia, podrá renovarse en años consecutivos, previa solicitud al efecto.

1. La solicitud únicamente contendrá los datos personales del solicitante y copia de la autorización de la licencia original. También deberá aportar actualización de la conformidad de terceras personas cuando fuera necesaria.

2. La licencia será renovada mediante resolución de la autoridad municipal competente, en la que se recordarán las condiciones para su instalación y se establecerán los nuevos derechos municipales.

3. Únicamente cabe la renovación de una licencia cuando esta se efectúe en el año consecutivo a la autorización inicial o a una renovación. En caso contrario, deberá solicitar y obtener nueva licencia, de acuerdo con la presente ordenanza.

Artículo 31.—Condiciones de la licencia

1. Las licencias se entenderán siempre otorgadas, salvo el derecho de propiedad sin perjuicio de terceros, así como de competencias sectoriales ajenas a la municipal, no pudiendo ser invocada para excluir o disminuir la responsabilidad civil o penal en que hubiera incurrido el beneficiario en el ejercicio de sus actividades, ni le exime de la necesidad, en su caso, de obtener otras autorizaciones.

2. En el documento de la licencia se fijarán las condiciones de la instalación y elementos auxiliares, ubicación concreta del mobiliario autorizado, número de mesas autorizadas, horario de funcionamiento, vigencia de la licencia y demás particularidades que se estimen necesarias.

3. El titular de la licencia queda obligado a disponer en lugar de fácil acceso el documento de la licencia o copia del mismo, así como los planos, correspondientes a terraza o velador, conforme al cual le ha sido otorgada la licencia.

4. La licencia tendrá siempre carácter de precario y la Autoridad Municipal podrá ordenar de forma razonada la retirada de la vía pública y a costa del particular de las instalaciones autorizadas, cuando circunstancias de tráfico, urbanización o cualquier otra de interés general así lo aconsejen, y ello sin derecho a indemnización alguna.

5. El titular de la licencia queda obligado a reparar cuantos daños se produzcan en la vía pública, como consecuencia de la instalación.

Artículo 32.—Plazo de solicitud y vigencia

1. Las solicitudes para las nuevas licencias de terrazas y veladores se podrán efectuar a lo largo de todo el año.

2. Las licencias tendrán un período de vigencia acorde con lo solicitado por el interesado, pero siempre con las siguientes condiciones, todo ello sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 30 sobre renovación anual de la licencia:

- a) La licencia solo podrá otorgarse para el año en el cual ha sido solicitada, siendo el período máximo de vigencia de doce meses.
- b) No se otorgarán prórrogas respecto del período solicitado.

Artículo 33.—Horario de funcionamiento

1. Con independencia del horario que tenga autorizado la actividad principal, se establecen dos periodos según el detalle siguiente:

- 1.1. Período invernal (del 1 de enero al 31 de mayo y del 1 de octubre al 31 de diciembre):
 - De domingo a jueves: hasta las 23:00 horas.
 - Viernes, sábados y vísperas de fiesta: hasta las 24:00 horas.

1.2. Udaldian:

- Igaroetik eguenera: gaueko 12,00k arte.
- Ostiralak, larunbata eta gai bezepak: goizaldeko 1,00ak arte.

2. Halaber, ondoko kasuetan: herriko jaiak, Aste Santuko egue-
netik astelehenerako egun horietan, Inauterietan, abenduaren 21etik
urtarrilaren 6ra doan Gabon sasoiaren eta ferietan, erakusketetan edota
Udalak publikora begira aurreikusten dituen antzerako ekitaldi-egu-
netan, udaldian ezartzen den ordutegi berbera aplikatu da.

3. Terraza edo mahaia zerbitzatzeko ordutegia igarota,
elementu guztiak batu eta horretarako egokitutako gune pribatura
eraman beharko dira, ordutegitik kanpo gune publikoa ez okupat-
zeko. Pilaketa lan horretarako hogeita hamar (30) minutu emango
dira.

34. artikulua.—Jabearen betebeharrak

1. Baldintza orokorrak eta Ordenantza honek ezartzen ditue-
nak salbuetsita, instalazioaren titularitatea duenak lizentziak ezart-
zen dituen baldintzekin bat egin behar du. Udal teknikariak baldintzen
eta lizentziarekin erantzen den okupazio-planoaren nondik nora-
koak galdetu ahal izango dizkie.

2. Okupatzen den toki hori, zein instalazioa bera eta osaga-
rizko elementuak ere egoera ezin hobean mantendu beharko ditu
jabeak, hots, garbitasun, segurtasun eta apaintura neurriak hartu;
horretarako, paper-ontzi, hautsontzi, eta abarrekokoak izan beharko
ditu.

3. Terrazan edota mahaian garbitasuna establezimendua itxi
eta ordu beteko epean burutu beharko da eta, momentu oro, beha-
rezko higie-neurriak mantentzeko behar horri men egin.

4. Instalazioaren jabeak Udalarik Zerga Ordenantzak ezarri-
tako beharrezko tasak eta ordainarazpenak ordaindu beharko diz-
kio.

5. Instalazioaren jabeak 29 artikuluan aipatzen den asegu-
rua indarrean izan beharko du.

VI. KAPITULUA**DIZIPLINA-ERREGIMENA****35. artikulua.—Udal lizentzia gabeko instalazioak**

1. Udal Agintaritzak kontu handiz eta bat batean, aurretiaz
abisatu barik, herri bidean lizentzia barik jarrita dauden terrazak eta
mahaia kendu ahal izango ditu, eta udal biltegietara eraman. Egintza
hori erantzulearen kargu burutuko da eta araudi-pekoren zehapenak
jarri ahal izango zaizkio.

2. Lizentziak ezarritako epe hori igaro ondoren, terrazak eta
mahaia jarrita jarraituz gero honako dizi-plina ezarriko da, udala-
ren baimenik ez duela ondorioztatuko delako.

36 artikulua.—Lizentzia-baldintzak ez betetzea

1. Baimenarekin batera emandako baldintzak bete ezean, edo
Araudian batzen diren irizpideak kontuan hartu ezean, indarrean
dagoen legeria aplikatuz, zigor ekonomikoa ezarriko da.

2. Zehapen espedienteak izapidetu aurretik, ezarri ahal
izango dira, desmuntatze eta kentze lanetaz aparte, Dizi-plina Urba-
nistikoaren Araudian eta Ordenantza aurreikusitako isun-zigor-
rak.

3. Ordenantza hau bete ezean, erantzule moduan lizentzia-
ren jabea hartuko da edo, bere kasuan, dagokion establezimen-
duaren jabea.

37 artikulua.—Arau-hausteak

Ordenantza honen arabera, arau-hausteak txikiak, larriak
edo oso larriak kategorian sailkatuko dira.

1.2. Periodo estival (del 1 de junio al 30 de septiembre):

- De domingo a jueves: hasta las 24:00 horas.
- Viernes, sábados y vísperas de fiesta: hasta la 1 de la madru-
gada.

2. Asimismo, con ocasión de las fiestas patronales, de jue-
ves a lunes de Semana Santa, en Carnavales, desde el 21 de diciem-
bre al 6 de enero y en el caso de acontecimientos feriales, expo-
siciones u otros análogos calificados de interés turístico por el
Ayuntamiento, el horario de funcionamiento aplicable será el del
periodo estival.

3. Finalizado el horario de funcionamiento de la terraza o vela-
dor deberán retirarse todos los elementos y depositarse en el espa-
cio privado habilitado al efecto o de forma que no suponga una ocu-
pación del espacio público fuera del horario de funcionamiento, para
lo que se concede un tiempo de treinta (30) minutos.

Artículo 34.—Obligaciones del titular de la instalación

1. Sin perjuicio de las obligaciones de carácter general, y de
las que se deriven de la aplicación de la presente Ordenanza, el
titular de la instalación queda obligado a efectuar la instalación de
acuerdo con las condiciones de la licencia. Podrá solicitar a los téc-
nicos municipales la interpretación de las condiciones y del plano
de ocupación que se adjuntará a la licencia.

2. Deberá mantener tanto el suelo cuya ocupación se auto-
riza, como la propia instalación y sus elementos auxiliares en per-
fectas condiciones de limpieza, seguridad y ornato, disponiendo
para ello de todos los medios necesarios como papeleras, cenice-
ros, etc.

3. La limpieza general de las terrazas, veladores se realizará
en el plazo de una hora contada a partir de la hora de cierre del
establecimiento, con independencia de que en todo momentos se
mantengan las debidas condiciones de higiene.

4. El titular de la instalación abonará al Ayuntamiento las tasas
y demás exacciones que pudieran corresponderle en la cuantía y
forma establecidas por las Ordenanzas Fiscales.

5. El titular de la instalación deberá disponer vigente el seguro
al que se alude en el artículo 29.

CAPÍTULO VI**RÉGIMEN DISCIPLINARIO****Artículo 35.—Instalaciones sin licencia municipal**

1. La Autoridad Municipal podrá retirar, de forma cautelar e
inmediata, sin previo aviso, los veladores y terrazas instalados sin
licencia en la vía pública, y proceder a su depósito en los alma-
cenes municipales, a cargo de la persona responsable, sin perjuicio
de la imposición de las sanciones reglamentarias.

2. La permanencia de terrazas y veladores, tras la finaliza-
ción del período amparado por la licencia será asimilada, a los pre-
sentes efectos disciplinarios, a la situación de falta de autorización
municipal.

Artículo 36.—Incumplimiento de las condiciones de la licencia

1. El incumplimiento de las condiciones de la autorización otor-
gada o de los preceptos recogidos en la presente Normativa, dará
lugar a la imposición de una sanción económica en los términos
de la legislación vigente.

2. Previa tramitación del oportuno expediente sancionador,
podrán ser impuestas, con independencia del desmontaje y reti-
rada de toda la instalación, las sanciones de multa por cuantía pre-
vista en el Reglamento de Disciplina Urbanística y en la presente
Ordenanza.

3. Se considerará responsable por el incumplimiento de la
presente ordenanza a la persona titular de la licencia o, en su caso,
la del establecimiento correspondiente.

Artículo 37.—Infracciones

A los efectos de la presente Ordenanza, las infracciones cla-
sifican en leves, graves y muy graves.

1. Arau-hauste txikiak izango dira:
 - a) Ordutegitik kanpo edo bidezko lizentziarik gabe, terrazak edota mahaiaik eta aulkiak jartzea.
 - b) Baimendutakoa baino elementu (mahai, aulki eta beste-lako osagarritzko elementu) gehiago jartzea.
 - c) Mahaiaik, aulkiak edota osagarritzko elementuak baimendutako tokitik kanpo jartzea.
 - d) Okupatzen den gune hori behar bezala ez mantentzea, hots, apaindura, segurtasun eta garbitasun neurriak ez zaintzea.
 - e) Ordenantza honetan ezarritako araudia ez betetzea.
2. Arau-hauste larriak izango dira: Ordenantza honek batzen dituen elementuak jartzea baina ezartzen diren baldintza teknikoak eta estetikoak kontuan hartu gabe.
3. Arau-hauste oso larriak izango dira:
 - a) Gune publikoa erabiltzeko eskubidea duten pertsonen erabiltzen ez uzteagatik, jarri diren terrazak edota mahaiaik direla-eta.
 - b) Terrazen edota mahaiaien instalazioak sortutako gune publikoa hondatzeagatik.

38 artikulua.—Zigorrak

1. Ordenantza honek ezartzen dituen arau-hausteengatik jarriko diren isunak honako hauek izango dira:
 - a) Arau-hauste txikia egiteagatik, 200-750 euro bitartean.
 - b) Arau-hauste larria egiteagatik, 751-1.500 euro bitartean.
 - c) Arau-hauste oso larria egiteagatik, 1.501-3.000 euro bitartean.
2. Instalazioa jarri eta geroago legalizatuko balitz, eta errepikatuko ez balitz edo udalak eskatutakoari aurka egingo balio, litekeena da zigorra ekonomikoa besterik ez izatea.

39 artikulua.—Ordezko neurri-hartzea

Instalazioaren arduradunak herri bidean jarrita dauden elementuak batzeko udal-agindua beteko ez balu, Administrazioak herri bidean lizentzi barik jarrita dauden terrazak eta mahaiaik kendu ahal izango ditu, eta udal biltegietara eraman. Egintza hori erantzulearen kargu burutuko da eta araudi-eko zehapenak jarri ahal izango zaizkio.

AZKEN XEDAPENAK

Lehena

Udal Agintaritzak Ordenantza hau interpretatzeko, argitzeko eta garatzeko berariazko baimena du.

Bigarrena

Ordenantza hau indarrean egongo da testu osoa Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratu ondoren eta apirilaren 2ko Toki Erregimeneko Oinarriak arautzen dituen 7/1985 Legearen 65.2 artikuluan aurreikusitako epe horretan.

(II-5533)

Barakaldoko Udala

IRAGARKIA

Barakaldoko Udalean datu pertsonalen hainbat fitxategi publiko sortzea eta ezabatzea

Datu pertsonalen fitxategiak izanik, aurrerapen teknologikoei (bereziki, informatikaren aurrerapenei) esker, litekeena da pertsonen pribatutasunean sartzea eta nork berari buruzko informazioa erabiltzeko eskubidea mugatu eta urratzea. Hori dela eta, antolamendu juridikoak hainbat eskumen onartzen ditu, eta haiek bermatzeko beharrezko mekanismoak ezartzen ditu.

1. Tendrán la consideración de infracciones leves:
 - a) Colocación de terrazas y veladores fuera del horario establecido o sin la autorización municipal correspondiente.
 - b) Colocación de elementos (mesas, sillas y otros elementos auxiliares) excediendo el número de elementos autorizado.
 - c) La ubicación de mesas, sillas o elementos auxiliares fuera de la ubicación autorizada.
 - d) No mantener el espacio de ocupación en las debidas condiciones de ornato, seguridad y limpieza.
 - e) El incumplimiento de la normativa establecida en la presente Ordenanza.
2. Tendrán la consideración de infracciones graves: La colocación de elementos sujetos a la presente Ordenanza sin respetar las condiciones técnicas y estéticas establecidas en la presente.
3. Tendrán la consideración de infracciones muy graves:
 - a) El impedimento del uso de un espacio público a otras personas con derechos a su utilización ocasionada con las instalaciones de terrazas y veladores.
 - b) Los actos de deterioro grave y relevante de los espacios públicos causados por la instalación de terrazas y veladores.

Artículo 38.—Sanciones

1. Las infracciones de la presente Ordenanza serán sancionadas con multa de conformidad con la siguiente escala:
 - a) Infracciones leves con multa de 200 a 750 euros.
 - b) Infracciones graves con multa de 751 a 1.500 euros.
 - c) Infracciones muy graves con multa de 1.501 a 3.000 euros y
2. Si la instalación fuera legalizada posteriormente, y no se hubiese dado reiteración, o resistencia a los requerimientos municipales, la sanción se podrá limitar a la sanción económica.

Artículo 39.—Ejecución subsidiaria

Cuando el responsable de la instalación hiciera caso omiso de la orden municipal de retirada de los elementos instalados en vía pública, en los supuestos recogidos en esta Ordenanza, la Administración procederá al levantamiento de los mismos, que dando depositados en los almacenes municipales, de donde podrán ser retirados por la propiedad, previo abono de las tasas y gastos correspondientes.

DISPOSICIONES FINALES

Primera

Se autoriza expresamente a la Autoridad Municipal para interpretar, aclarar y desarrollar la presente Ordenanza.

Segunda

La presente Ordenanza entrará en vigor una vez publicado su texto íntegro en el «Boletín Oficial de Bizkaia», transcurrido el plazo previsto en el artículo 65.2 de la Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las Bases de Régimen Local.

(II-5533)

Ayuntamiento de Barakaldo

ANUNCIO

Aprobación de la creación y supresión de diversos ficheros públicos de datos de carácter personal del Ayuntamiento de Barakaldo

La existencia de ficheros de datos de carácter personal y los avances tecnológicos, singularmente los informáticos, suponen posibilidades de intromisión en la privacidad y de limitación y vulneración del derecho que asiste a cada persona a disponer de la información que a ella se refiere. Por eso, el ordenamiento jurídico reconoce ciertas facultades en este ámbito y establece los mecanismos necesarios para su garantía.